KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 23e December 1949 door de Minister van Economische Zaken en Middenstand verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van besluit van de Regent houdende wijziging, met ingang van 1 Januari 1949, van het tijdelijk kader van de Dienst der Algemene Telling bij het Nationaal Instituut voor de Statistiek, heeft ter zitting van 30 December 1949 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Affaires économiques et des Classes moyennes, le 23 décembre 1949, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté du Régent portant modification, à partir du 1er janvier 1949, du cadre temporaire du Service du Recensement Général près l'Institut National de Statistique, a donné en sa séance du 30 décembre 1949 l'avis suivant :

Het ontwerp strekt er toe het tijdelijk kader van de dienst der algemene telling bij het Nationaal Instituut voor de Statistiek met terugwerkende kracht tot 1 Januari 1949 vast te stellen.

In de inleiding dient men de verwijzingen naar de besluiten van de Regent van 20 October 1947 en 4 Augustus 1948 weg te laten en die besluiten in een nieuw artikel 2 op 1 Januari 1949 op te heffen.

Voor het overige dient men bij het ontwerp slechts opmerkingen betreffende de vorm te maken, die uit de hierna volgende tekst blijken :

Besluit van de Regent tot vaststelling, voor het jaar 1949, van het tijdelijk kader van de dienst der algemene telling bij het Nationaal Instituut voor de Statistiek.

Gelet op artikel 66 van de Grondwet ; _____

Gelet op de wet van 22 November 1947 waarbij de uitvoering in 1947 van een algemene volkstelling alsmede van een nijverheids- en handelstelling wordt voorgeschreven ;

_____ ;

Gelet op het besluit van de Regent van 21 Juni 1949 houdende geldelijk statuut van het personeel der Rijksbesturen ;

Gelet op het akkoord van de Eerste-Minister, gegeven de 5e December 1949 ;

Gelet op het advies van de Raad van State ;

Op de voordracht van de Minister van Economische Zaken en Middenstand,

.../...

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Artikel 1.-

Het tijdelijk kader van de dienst der algemene telling bij het Nationaal Instituut voor de Statistiek wordt, voor het jaar 1949, vastgesteld als volgt :

(Hier volgen de tabellen volgens onderstaand schema)

Functie	Kader			Weddeschaal	Opmerkingen.
	Voor het eerste halfjaar 1949.	Voor het derde kwartaal 1949.	Voor het vierde kwartaal 1949.		
	Directie der telling.				
Directeur	1	1	1	VIII B.	

enz. ...

Artikel 2.-

Zijn opgeheven met ingang van 1 Januari 1949 de besluiten van de Regent van 20 October 1947 en 4 Augustus 1948 tot vaststelling van het tijdelijk kader van de dienst der algemene volkstelling bij het Nationaal Instituut der Statistiek van het Ministerie van Economische Zaken en Middenstand.

Artikel 3.-

De Minister van Economische Zaken en Middenstand is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, de

VANWEGE DE REGENT :

De Minister van Economische Zaken en Middenstand,

De Eerste-Minister,

De Minister van Financiën,

Le projet tend à fixer, rétroactivement au 1er janvier 1949, le cadre temporaire du service du recensement général près l'Institut national de Statistique.

Dans le préambule, il convient de supprimer les références aux arrêtés du Régent du 20 octobre 1947 et du 4 août 1948 et d'abroger ces arrêtés, à la date du 1er janvier 1949, dans un nouvel article 2.

Pour le surplus, le projet n'appelle que les observations de forme qui résultent du texte reproduit ci-après :

Arrêté du Régent fixant pour l'année 1949 le cadre temporaire du service du recensement général près l'Institut national de Statistique.

Vu l'article 66 de la Constitution;

Vu la loi du 22 novembre 1947, prescrivant l'exécution en 1947 d'un recensement général de la population ainsi que d'un recensement de l'industrie et du commerce;

Vu l'arrêté du Régent du 21 juin 1949 portant statut pécuniaire du personnel des administrations de l'Etat;

Vu l'accord du Premier Ministre, donné le 5 décembre 1949;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Ministre des Affaires économiques et des Classes moyennes,

./..

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS :

Article 1er.-

Le cadre temporaire du service du recensement général de l'Institut national de Statistique est fixé comme suit pour l'année 1949 :

(Reproduire ensuite les tableaux d'après le schéma suivant)

Fonction	Cadre			Barème	Observations.
	pour le premier semestre 1949	pour le troisième trimestre 1949	pour le quatrième trimestre 1949		
		DIRECTION DU RECENSEMENT			
Directeur	1	1	1	VIII B	
etc.....					

Article 2.-

Sont abrogés, à la date du 1er janvier 1949, les arrêtés du Régent des 20 octobre 1947 et 4 août 1948, fixant le cadre temporaire du service du recensement général de la population à l'Institut national de Statistique du Ministère des Affaires économiques et des Classes moyennes.

Article 3.-

Le Ministre des Affaires économiques et des Classes moyennes est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le .

PAR LE REGENT :

Le Ministre des Affaires économiques et des Classes moyennes,

Le Premier Ministre,

Le Ministre des Finances,

Waren aanwezig :		Etaient présents :
De Heren : D.DECLEIRE,	raadsheer van State,	voorzitter,
Messieurs :	conseiller d'Etat,	président,
J.COYETTE,	raadsheren van State,	
H.BUCH,	conseillers d'Etat,	
P.ANSIAUX,	bijzitters van de afdeling wetgeving,	
F.DUCHENE,	assesseurs de la section de législation,	
J.CYPRES,	adjunct-griffier;	griffier.
	greffier adjoint,	greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.D.DECLEIRE.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M.D.DECLEIRE.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) J.CYPRES.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) D.DECLEIRE.

uitgifte afgeleverd aan de H.Minister
expédition délivrée à M.le Ministre
van Economische Zaken en Middenstand.
des Affaires économiques et des Classes moyennes.

De Januari 1950.

Le janvier 1950.

De Griffier van de Raad van State,

Le Greffier du Conseil d'Etat,

K.MEES.